



**Benton
County**

OREGON

**Всеобщие выборы 2022
Брошюра избирателей округа
Бентон на русском языке**

OREGON SOS

Совет членов комиссии округа Бентон

Рабочий тел.: (541) 766-6800

Факс: (541) 766-6893

4500 SW Research Way

PO Box 3020

Corvallis, OR 97339-3020

co.benton.or.us/boc

Уважаемый избиратель округа Бентон!

Во вторник, 8 ноября 2022 года, состоятся всеобщие выборы в Орегоне. В качестве зарегистрированного избирателя вы имеете возможность реализовать свое право голоса на различных федеральных, региональных, окружных и городских выборах. Пункты и законопроекты, указываемые в избирательном бюллетене, зависят от округа, в котором вы проживаете. Если вы живете в городе Филомат и (или) в школьном округе Филомат, вам нужно будет рассмотреть местные законопроекты. Кроме того, администрация города Корваллис приняла решение о проведении преференциального голосования на соискание должности мэра и членов городского совета с участием трех или более зарегистрированных кандидатов. На этих же выборах избиратели выберут члена комиссии округа и других должностных лиц, которые будут представлять нас на национальном уровне, уровне штата и местном уровне, а также проголосуют в отношении законопроектов на уровне штата.

Округ публикует брошюры избирателей, чтобы предоставить местным кандидатам возможность донести свои взгляды до избирателей. Эта брошюра также предоставила сторонникам и противникам законопроектов возможность представить доводы в поддержку местных законопроектов или против них. С электронной версией этой брошюры можно ознакомиться на веб-сайте избирательного отдела канцелярии окружного секретаря по адресу www.co.benton.or.us/elections.

У избирателей есть три варианта возврата избирательных бюллетеней с проставленными отметками. По почте — почтовый штампель на избирательном бюллетене должен быть проставлен не позднее дня выборов, при этом избирательный бюллетень должен быть получен избирательным отделом в течение семи дней с дня выборов. Лично — в любом окружном избирательном отделе штата Орегон или в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате Орегон до 20:00 в день выборов (вторник, 8 ноября 2022 года).

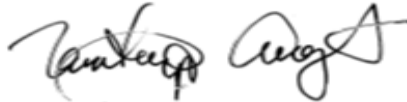
Просим ознакомиться со списком официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней в графстве Бентон на последней странице этой брошюры. Если вам нужна дополнительная информация или помощь, можно связаться с избирательным отделом по телефону: (541) 766-6756; электронная почта: elections@co.benton.or.us; или лично по адресу: 4500 SW Research Way, 2-й этаж, г. Корваллис.

С уважением,



Нэнси В. Уайс (Nancy V. Wyse)

Председатель комиссии



Ксантипп Огеро (Xanthippe Augerot)

Член комиссии



Пэт Мэлоун (Pat Malone)

Член комиссии

Инструкции о порядке голосования

Пакет для голосования содержит следующее:

- распечатанный бюллетень, в котором можно проголосовать;
- предварительно оплаченный конверт для отправки бюллетеня, с указанным адресом и местом для подписи.

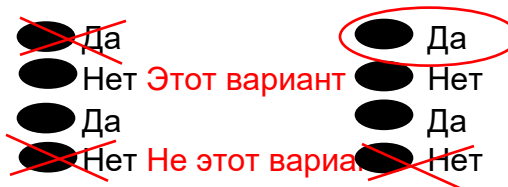
Голосование в избирательном бюллетене

- Используйте ручку черного или синего цвета, чтобы закрасить овалы рядом с выбранными вариантами.
- Голосовать по всем пунктам бюллетеня необязательно. Те пункты, по которым вы проголосуете, все равно будут учитываться.
- Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено, или проголосуете и «за», и «против» по какому-либо законопроекту, это называется переголосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос учитываться не будет.
- Чтобы внести в бюллетень кандидата, который не указан в избирательном бюллетене, закрасьте полностью овал слева от строки для указания такого кандидата и впишите в нее его полное имя.

Внесение исправлений в избирательный бюллетень

Если допустили ошибку в избирательном бюллетене, ее можно исправить самостоятельно. См. примеры ниже.

- Кандидат 1
- Кандидат 2
- Кандидат 3



Обратитесь в избирательный отдел округа Бентон и попросите заменить бюллетень, если:

- не можете исправить ошибку так, чтобы можно было точно понять, какой вариант вы выбрали;
- ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен;
- потеряли бюллетень.

Обратная отправка избирательного бюллетеня с проставленными отметками

- **ПОДПИШИТЕ** заявление избирателей на обратной стороне конверта с обратным адресом и местом для подписи. Ваш бюллетень будет учтен,

- только если конверт с обратным адресом будет подписан.
- Вложите избирательный бюллетень в подписанный конверт с обратным адресом.
- Запечатайте подписанный конверт с обратным адресом.
- **Отправьте по почте не позднее 8 ноября 2022 года.** Учитывается время проставления почтового штемпеля.
- Или опустите подписанный конверт с обратным адресом в **официальный ящик для сбора бюллетеней до 20:00 8 ноября 2022 года.**

Нововведение! Учитывается время проставления почтового штемпеля
24 июня 2021 года Законодательным собранием штата Орегон был одобрен законопроект № 3291, внесенный Палатой представителей и позволяющий учитывать почтовые штемпели в штате Орегон.

Теперь есть два способа отправки избирательных бюллетеней.

1. Отправьте бюллетень **почтой** таким образом, чтобы **почтовый штемпель на нем был проставлен не позднее дня выборов**, а сам бюллетень был **получен** в течение семи дней со дня выборов.
2. **Опустите** избирательный бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней в штате Орегон **до 20:00 в день выборов.**

Информация о кандидатах и законопроектах

Информация о кандидатах и законопроектах, содержащаяся в этой брошюре, предоставлена кандидатами, органами власти городов, районов и другими заинтересованными сторонами, которые решили принять участие в этой части процесса выборов. Заявления кандидатов и доводы в пользу предлагаемых законопроектов и против них необязательны к представлению.

Новый конверт для возврата избирательных бюллетеней с защитным печатным плетеным узором

На внутренней стороне конверта для отправки избирательных бюллетеней с обратным адресом и местом для подписи теперь есть защитный печатный плетёный узор, который гарантирует конфиденциальность, одновременно избавляя от лишних расходов и необходимости дополнительно использовать защитную обложку. Ваш голос по-прежнему будет защищен на протяжении всего процесса подсчета бюллетеней. Это изменение было одобрено канцелярией секретаря штата Орегон.

Улучшенный бюллетень для округа Бентон

Преференциальное голосование для выборов членов комиссии округа Бентон

#BentonBetterBallot

«Преференциальное голосование несложное, но перемены могут даваться нелегко — если у вас есть вопросы, мы готовы дать ответы!»

В рамках кампании «Улучшенный бюллетень для округа Бентон» используются пять животных, характерных для Тихоокеанского Северо-Запада, в качестве примеров кандидатов для иллюстрации процесса преференциального голосования.

Пример избирательного бюллетеня для иллюстрации процесса голосования

	1-й вариант	2-й вариант	3-й вариант
Лосось Салли	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Бобер Билл	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Лягушка Фрида	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Выдра Оливия	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Осетр Сантьяго	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Кандидат, не указанный в избирательном бюллетене	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Чтобы посмотреть обучающее видео о выборах по модели преференциального голосования и получить дополнительную информацию, перейдите по адресу:

BentonBetterBallot.com

#BentonBetterBallot

Подписывайтесь на наши страницы в Facebook и Instagram по адресу
@BentonCoGov

Поговорите с реальным человеком, чтобы получить
ответы на вопросы: 541-766-6756

Регистрация для голосования

Чтобы голосовать в штате Орегон, необходимо зарегистрироваться в том округе, в котором проживаете.

Зарегистрироваться можно, если вы можете ответить «да» на эти три вопроса:

- Вы проживаете в штате Орегон?
- Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- Вам как минимум 16 лет?

Если вам 16 или 17 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.

Как зарегистрироваться?

Можно зарегистрироваться для голосования онлайн на интернет-сайте www.oregonvotes.gov или получить регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- избирательный отдел округа Бентон;
- любой избирательный отдел округа;
- канцелярия секретаря штата;
- некоторые учреждения штата, такие как Департамент по регистрации транспортных средств (DMV);
- место проведения кампании по регистрации избирателей.

Можно распечатать бланк регистрации онлайн на интернет-сайте:

www.oregonvotes.gov. Можно также заполнить бланк лично или отправить его почтой США.

Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, предоставьте следующую информацию:

- полное имя согласно документам;
- домашний адрес и почтовый адрес (если они отличаются);
- дата рождения;
- подпись;
- номер действительного удостоверения личности (водительское удостоверение, выданное DMV, или последние четыре цифры номера в системе социального страхования, если у вас нет водительского удостоверения, выданного DMV, или удостоверения личности штата Орегон).

Обновление информации о регистрации избирателя

После регистрации вы отвечаете за актуальность информации о себе. Можно обновить ее онлайн на интернет-сайте www.oregonvotes.gov или добавить новую информацию в бланк регистрации избирателя и отправить его обратно.

Обновлять регистрацию необходимо, если вы:

- меняете домашний адрес;
- меняете почтовый адрес;
- меняете имя;
- меняете подпись;
- хотите сменить или выбрать политическую партию.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПУНКТЫ ДЛЯ СБОРА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮЛЛЕТЕНЕЙ В ОКРУГЕ БЕНТОН

Избирательный отдел и отдел выдачи паспортов округа Бентон,
здание Kalaruуа
4500 SW Research Way, 2nd Floor, Corvallis OR 97333 541-766-6756
С понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00, в день выборов с 7:00 до 20:00

Круглосуточные наружные ящики для сбора избирательных бюллетеней

Здание Kalaruуа

Ящик для сбора избирательных бюллетеней расположен на парковке
4500 SW Research Way, Corvallis OR 97333

Арена Gill Coliseum Орегонского государственного университета

Угол улиц Ralph Miller Ln и 26th St
660 SW 26th St, Corvallis OR 97331

Центр здравоохранения Lincoln

Ящик для сбора избирательных бюллетеней в центре парковки
121 SE Viewmont Ave, Corvallis OR 97333

Публичная библиотека г. Корваллиса

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с велопарковкой на углу 6th St
и Monroe Ave
645 NW Monroe Ave, Corvallis OR 97330

Здание суда округа Бентон

Газон у здания суда на 4th St
120 NW 4th St, Corvallis OR 97330

Здание правоохранительных органов

Рядом со входом на 5th St
180 NW 5th St, Corvallis OR 97330

Центр муниципального колледжа Линн-Бентон, округ Бентон (LBCC)

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с главным входом
757 NW Polk Ave, Corvallis OR 97330

Районный центр г. Корваллиса (С3)

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с главным входом
2601 NW Tyler Ave, Corvallis OR 97330

Банк Wells Fargo

Торговый центр Timberhill
2543 NW Kings Blvd, Corvallis OR 97330

Рынок City Limits

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с главным входом
5800 NW Hwy 99W, Corvallis OR 97330

Здание городского совета г. Адаир-Виллиджа

Ящик для сбора избирательных бюллетеней у входа на парковку у здания
городского совета
6030 NE William R Carr Ave, Adair Village OR 97330

Торговый центр North Albany

Ящик для сбора избирательных бюллетеней перед супермаркетом IGA
Supermarket 621
Hickory Ave NW, Albany OR 97321

Районная библиотека г. Филомата

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с главным входом
1050 Applegate St, Philomath OR 97370

Районная библиотека г. Монро

Ящик для сбора избирательных бюллетеней у проезда к ящику для возврата
библиотечных книг на парковке с подъездом для автомобилей
380 N 5th St, Monroe OR 97456

Районная библиотека г. Алси

Ящик для сбора избирательных бюллетеней на тротуаре парковки
19192 Alsea Hwy, Alsea OR 97324

Законопроект № 2-137

Заголовок Продление срока действия местного эксплуатационного сбора для финансирования начальных и средних школ на пять лет.

Вопрос Должен ли округ продлить срок действия эксплуатационного сбора для финансирования начальных и средних школ по ставке 1,50 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости на пять лет, начиная с 2023–2024 года? Этот законопроект продлевает срок действия текущих местных дополнительных налогов.

Краткое изложение Этот законопроект продлит срок действия местного дополнительного сбора, одобренного избирателями в 2013 году (срок действия которого был продлен в 2018 году). В случае продления срока действия сбора его действующая ставка не будет превышать ставку, первоначально одобренную в 2013 году.

Поступления от сбора школьный округ Филомат будет использовать для реализации своего замысла «сразу после выпуска из школы направлять каждого учащегося на работу, профессиональное обучение или в университет», при этом отдавая предпочтение небольшим классам, полному учебному дню, сосредоточению главного внимания на учебном времени и таким учебным программам, как исполнительское и изобразительное творчество, лесоводство и промышленные технологии, иностранные языки, спецкурсы, спорт и физическая активность, а также занятия в общественном бассейне. В настоящее время в округе доля выпускников в четырехлетней когорте составляет 90%.

С момента введения текущего сбора, несмотря на сокращение количества учащихся, округ сохранил весь лицензированный персонал, текущие предложения по учебным программам и все учебные дни. Если финансирование не будет продлено, округу придется сократить штат и объем программ.

Предлагаемый сбор позволит привлечь около 1,12 млн долл. США в 2023–2024 году, 1,15 млн долл. США в 2024–2025 году, 1,19 млн долл. США в 2025–2026 году, 1,23 млн долл. США в 2026–2027 году и 1,26 млн долл. США в 2027–2028 году, что в общей сложности составит 5,95 млн долл. США.

Пояснительное заявление

Школьный округ Филомат (PSD) обеспечивает обучение, мероприятия и занятия спортом приблизительно для 1600 учащихся по всему западному округу Бентон, включая поселения Филомат, Блуджетт, Рен и Кингс-Вэлли.

Округ предложил продлить срок действия текущего операционного сбора по ставке 1,50 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости на пять лет, начиная с 2023–2024 года. В случае продления налог будет удерживаться по той же ставке, которая была первоначально одобрена в 2013 году. В 2013 году избиратели округа в первый раз утвердили этот сбор для финансирования полноценного обеспечения учащихся персоналом и учебными программами,

а в 2018 году продлили срок его действия для продолжения предоставления таких услуг. За время, прошедшее с момента принятия законопроекта, доход от сбора позволил школьному округу Филомат поддерживать уровень укомплектованности персоналом и обеспечить в дополнение к базовым учебным предметам широкий спектр спортивных, творческих, научных программ, программ профессиональной подготовки и обучения, а также программ по развитию социальной ответственности.

Без постоянного финансирования за счет поступлений от местного операционного сбора школьному округу Филомат, вероятно, придется сократить количество учебных дней, учебных часов, преподавательский персонал, персонал различных категорий и (или) программы профессионального обучения, творческие, спортивные и другие дополнительные учебные мероприятия. Одобрение продления срока действия этого сбора не приведет к повышению налоговых ставок.

Поступления от сбора школьный округ Филомат использует для предоставления учащимся разносторонней и увлекательной учебной и внеучебной программы, начиная с детского сада и заканчивая выпуском из старших классов. В программу входят ежедневные занятия музыкой и физкультурой, благотворно влияющие на всех учащихся начальных классов, программа занятий на открытом воздухе для всех шестиклассников на всю неделю, а также занятия в оркестре и хоре для учащихся средней школы, по которым наблюдается высокий уровень вовлеченности. В старших классах округа Филомат (PHS) учащиеся могут заниматься в сильных и отмеченных наградами классах по лесоводству, промышленным технологиям, кулинарии, профессиям в области здравоохранения, а также в других классах профессионального обучения, которые готовят учащихся к жизни после окончания школы.

Образовательные программы, спортивные команды и программы по исполнительским искусствам для старших классов в округе Филомат стабильно отличаются высоким уровнем с долей выпускников 90%, а занимающиеся по ним участвовали в последних чемпионатах штата по баскетболу для девочек (2022 г.), легкой атлетике для девочек (2022 г.), футболу для мальчиков (2021 г.) и конкурсе оркестров (2019 г.). Кроме того, школа PHS завоевала Кубок Ассоциации школьных занятий штата Орегон (OSAA) за 2021–2022 гг., ставший «признанием общего высокого уровня школы в академической сфере, внеклассной деятельности, физической подготовке и спортивном мастерстве».

Школьный округ Филомат финансирует и администрирует работу общественного бассейна Clemens Community Pool, а также многих спортивных полей и сооружений для населения в целом и учащихся.

В рамках деятельности школьного округа Филомат чартерная школа Кингс-Вэлли (KVCS) предоставляет муниципальное образование в сельской местности с учетом индивидуальных потребностей и интересов каждого ребенка, особое внимание уделяя вовлечению родителей и местного сообщества. В школе KVCS обучается около 200 учащихся от детского сада до старших классов.

В отличие от единовременных субсидий местный дополнительный сбор обеспечивает стабильные поступления на основные нужды, которые могут быть израсходованы на заработную плату для педагогов и других сотрудников, а также на текущие основные расходы. 100% доходов, полученных за счет местного дополнительного сбора, остаются в распоряжении

муниципальных органов под надзором окружного гражданского бюджетного комитета и (или) совета школы KVCS.

Законопроект № 2-138

Заголовок Мораторий на производство и распространение псилоцибина в округе Филомат.

Вопрос Должен ли округ Филомат ввести двухлетний мораторий на создание организаций по производству или выдаче псилоцибиновой продукции в черте города?

Краткое изложение Законодательство штата разрешает работу лицензированных центров по распространению псилоцибина и предприятий по его производству. Законодательством штата предусматривается, что городской совет вправе принять постановление о запрете на организацию любого из данных регистрируемых или лицензируемых объектов в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города, сроком на 2 года, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей.

Утверждение этого законопроекта будет означать запрет на создание предприятий по производству псилоцибиновой продукции и центров по распространению псилоцибина, где осуществляется контроль за выдачей и доставкой псилоцибина клиентам центров по распространению псилоцибина, в районах, находящихся под юрисдикцией г. Филомата, вплоть до 31 декабря 2024 года.

Независимо от того, будет ли принят этот законопроект, Законопроект № 109 запрещает городу вводить местный налог или сбор на производство и продажу псилоцибиновой продукции.

Принятие этого законопроекта будет означать запрет на организацию определенных видов деятельности, связанной с псилоцибином, в г. Филомате вплоть до 31 декабря 2024 года.

Пояснительное заявление

Законопроект № 109 штата Орегон, утвержденный 3 ноября 2020 года и вступивший в силу 3 декабря 2020 года (законодательно кодифицирован как ORS 475A), учредил программу штата по выдаче псилоцибиновой продукции (таких как препараты из грибов с псилоцибином) лицам в возрасте 21 года и старше. Также Законопроект № 109 предусматривает, что Управление здравоохранения штата Орегон будет осуществлять регистрацию и лицензирование предприятий по производству псилоцибина, центров по распространению псилоцибина и организаций, сочетающих два этих вида деятельности. Производители псилоцибиновой продукции выращивают и собирают псилоцибиновые грибы и перерабатывают их в препараты, предназначенные для употребления внутрь и другого использования людьми. Центры по распространению псилоцибина содействуют передаче псилоцибина от получателя лицензии или его агента и выдаче псилоцибина клиенту центра по распространению.

Законопроект № 109 позволил городам и округам провести референдумы в рамках местных избирательных бюллетеней о введении двухлетнего моратория на возможность размещения или работы в границах их юрисдикций лицензированных производителей псилоцибиновой продукции и лицензированных центров по распространению псилоцибина. Утверждение этого законопроекта будет означать запрет на любую работу центров по распространению псилоцибина или предприятий по производству псилоцибина в границах г. Филомата сроком на два года. В этот период городской совет вправе по своему усмотрению устанавливать для предприятий по производству псилоцибина и центров по распространению псилоцибина ограничения по времени, месту и порядку работы. По окончании моратория городской совет

вправе принять решение о передаче вопроса о бессрочном запрете на рассмотрение избирателям или одобрить вступление в силу Законопроекта № 109 в черте города.

Утверждение этого законопроекта может повлиять на доходы. В настоящее время решено, что со всех транзакций, связанных с псилоцибином, взимается налог штата в размере пятнадцати процентов, но Департамент налогов и сборов пока не разработал график распределения для местных организаций. Штат запрещает всем городам и округам взимать дополнительные налоги с продажи продукции с псилоцибином производителем или центром по распространению псилоцибиновой продукции в границах юрисдикции города или округа.